



AEG
perfekt in form und funktion



Favola^{plus}

LM 5200

DE • FR • NL • EN

DE Anleitung.....3-14
Vor der ersten Inbetriebnahme
des Geräts lesen Sie bitte die
Sicherheitshinweise auf Seite 4.

FR Mode d'emploi.....3-14
Avant d'utiliser cet appareil pour
la première fois, veuillez lire les
consignes de sécurité en page 4.

NL Gebruiksaanwijzing.....3-14
Lees het veiligheidsadvies op
pagina 5 voordat u het apparaat
voor het eerst gebruikt.

EN Instruction book3-14
Before using the appliance for the
first time, please read the safety
advice on page 5.



DE

Teile

- A. Ein-/Aus-Taste
- B. Taste Espresso (klein)
- C. Taste Espresso Lungo (groß)
- D. Hebel
- E. Kapselfach
- F. Wasserbehälter
- G. Dampf-/Heißwasserknopf
- H. Dampf-/Heißwasserdüse
- I. Dampftaste
- J. Kaffeeauslass
- K. Abstellgitter
- L. Auffangschale
- M. Schwimmer
- N. Behälter für verbrauchte Kapseln
- O. Netzkabel mit Stecker

FR

Éléments

- A. Touche MARCHE/ARRET
- B. Touche Espresso
- C. Touche Espresso Lungo
- D. Levier
- E. Emplacement capsule
- F. Réservoir d'eau
- G. Sélecteur vapeur / eau chaude
- H. Buse vapeur / eau chaude
- I. Touche vapeur
- J. Sortie café
- K. Grille repose tasse
- L. Bac récolte-gouttes
- M. Indicateur de niveau d'eau
- N. Récipient pour capsules usagées
- O. Cordon et fiche d'alimentation

NL

Onderdelen

- A. Aan/Uit schakelaar
- B. Toets Espresso
- C. Toets Espresso lungo
- D. Hendel
- E. Capsulecompartiment
- F. Waterreservoir
- G. Knop Stoom / Heet water
- H. Heet water / Stoom pijpje
- I. Stoomtoets
- J. Koffie-uitloop
- K. Lekrooster
- L. Lekbak
- M. Vlotter
- N. Container voor gebruikte capsules
- O. Netsnoer & stekker

EN

Components

- A. ON/OFF button
- B. Espresso button
- C. Espresso lungo button
- D. Lever
- E. Capsule compartment
- F. Water tank
- G. Steam / hot water knob
- H. Steam / hot water spout
- I. Steam button
- J. Coffee spout
- K. Cup support rack
- L. Drip tray
- M. Waste water indicator
- N. Used capsules container
- O. Power cord & plug

DE

Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

- Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Gerät niemals benutzen oder handhaben, wenn
 - das Netzkabel beschädigt ist,
 - das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Bei Bedarf kann ein Verlängerungskabel verwendet werden, das mit 10 A belastbar ist.

- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, waagrechte Fläche.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Netzspannung angeschlossen ist.
- Das Gerät und seine Zubehörteile werden im Betrieb heiß. Bedienen Sie es nur an den vorgesehenen Griffen und Knöpfen. Lassen Sie es vor dem Reinigen oder Aufbewahren abkühlen.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Bei der Nutzung der Dampffunktion kann heißes Wasser vom Brühkopf tropfen. **GEFAHR! Das Wasser ist heiß und es besteht Verbrühungsgefahr.**
- Beim Öffnen des Dampfventils spritzt etwas heißes Wasser heraus. Seien Sie vorsichtig und öffnen Sie das Dampfventil langsam. **GEFAHR! Das Wasser ist heiß und es besteht Verbrühungsgefahr.**
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.

- Überschreiten Sie die am Gerät angezeigte maximale Füllmenge nicht.
- Füllen Sie den Wassertank nur mit kaltem Wasser, niemals mit Milch oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn kein Wasser in den Tank eingefüllt ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Tropfwanne oder Abtropfgitter.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.
- Tragen Sie die Maschine nicht am Griff.
- In der Maschine können ausschließlich Lavazza A MODO MIO Kapseln verwendet werden. Fassen Sie nicht mit Ihren Fingern in das Kapselfach und stecken Sie keinen Gegenstand hinein. Die Kapseln können nur einmal verwendet werden.
- Sofern die Dampffunktion für mehr als eine Stunde genutzt wurde, ist eine zweiminütige Pause einzulegen, da ansonsten der Dampfauslass überhitzt.
- Schalten Sie die Maschine nie ein, wenn der Dampf-/Heißwasserknopf auf "Dampf" steht.

FR

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou prendre l'appareil si
 - le cordon d'alimentation est endommagé,
 - le boîtier est endommagé.
- L'appareil doit être raccordé à la terre. Si nécessaire, il est possible d'utiliser une rallonge compatible 10 A.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être

- remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Toujours placer l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil et les accessoires sont chauds. Utiliser exclusivement les poignées et les boutons indiqués. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Lors de l'utilisation de la fonction vapeur, il se peut que de la vapeur goutte du percolateur. **DANGER ! L'eau est chaude, il existe un réel risque de s'ébouillanter.**
- Lors de l'ouverture du robinet de vapeur, de l'eau chaude est projetée. Procéder prudemment et ouvrir le robinet de vapeur lentement. **DANGER ! L'eau est chaude, il existe un réel risque de s'ébouillanter.**
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

- Ne pas dépasser le niveau maximum de remplissage indiqué sur l'appareil.
- Remplir le réservoir uniquement avec de l'eau froide, jamais avec du lait ou un autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si le réservoir d'eau n'a pas été préalablement rempli.
- Ne pas utiliser l'appareil sans que le bac de récupération ou la grille égouttoir ne soit en place.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.
- Ne transportez pas la machine par la poignée.
- Cette machine ne peut être utilisée qu'avec les capsules Lavazza A MODO MIO. Ne mettez pas vos doigts ou tout autre objet dans le compartiment des capsules. Les capsules ne peuvent être utilisées qu'une seule fois.
- Si la fonction vapeur est utilisée en continue pendant une heure, une pause de 2 minutes est nécessaire entre chaque cycle vapeur.
- Ne jamais mettre en marche la machine lorsque la molette est restée sur la position eau chaude / vapeur.

NL

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het classificatieplaatje!
- U mag het apparaat nooit gebruiken of oppakken als
 - het netsnoer beschadigd is,
 - de behuizing beschadigd is.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kan een verlengsnoer worden gebruikt dat geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

diger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

- Plaats het apparaat altijd op een plat, horizontaal oppervlak.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Het apparaat en het toebehoren worden heet tijdens de bediening. Gebruik alleen de voor gebruik bestemde hendels, knoppen en toetsen. Laat het apparaat eerst even afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Het netsnoer mag niet in contact komen met een van de hete onderdelen van het apparaat.
- Wanneer de stoomfunctie wordt gebruikt, kan er heet water uit de koffieuitloop druppelen. **GEVAAR! Het water is heet, pas op dat u zich niet brandt.**
- Wanneer u de stoomklep opent, komt er een scheut heet water naar buiten. Open de stoomklep daarom voorzichtig. **GEVAAR! Het water is heet, pas op dat u zich niet brandt.**
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Vul het apparaat niet met meer water dan de maximaal toegestane hoeveelheid zoals op het apparaat is aangegeven.

- Vul het waterreservoir alleen met koud water. Gebruik nooit melk of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir niet is gevuld.
- Gebruik het apparaat niet zonder de lekbak of het lekrooster.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.
- Draag het apparaat niet aan de hengel.
- Deze machine mag alleen met Lavazza A MODO MIO capsules worden gebruikt. Steek geen vingers of andere voorwerpen in het capsulecompartiment. De capsules kunnen slechts eenmaal worden gebruikt.
- Als de stoomfunctie langer dan 1 uur achter elkaar wordt gebruikt, moet er steeds 2 minuten tussen elk gebruik in zitten, omdat het handvat anders heet kan worden.
- Zet het apparaat niet aan indien de stoom/heet water knop in stoom positie staat.

DE
FR
NL
EN

EN

Read the following instruction carefully before using machine for the first time.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.

- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- When the steam function is used there can be some hot water dripping from the brewing head. **DANGER! The water is hot, there is a risk for scalding.**
- When opening the steam valve there is a shot of hot water coming out. Be careful and open the steam valve slowly. **DANGER! The water is hot, there is a risk for scalding.**
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Fill the water tank only with cold water, never with milk or other liquids.
- Do not use the appliance if the water tank has not been filled.
- Do not use the appliance without the drip tray or the drip grid.

- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- Do not carry machine by the handle.
- This machine can only be used with Lavazza A MODO MIO capsules. Do not put your fingers or any other object in the capsule compartment. The capsules can be used only once.
- If the steam function is used continuously over 1 hour time period, there must be a pause of 2 min after each steam use, otherwise the lever can become hot.
- Never switch on the machine with steam/hot water knob in steam position.

Erste Schritte / Première utilisation
Het eerste gebruik / Getting started



DE

1. **Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche** und füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser (trinkbar und nicht sprudelnd). *(Die Maschine darf nicht mit einem leeren Behälter eingeschaltet werden!)* Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose und drücken Sie die Einschalttaste. Die Maschine ist betriebsbereit, sobald die Tassenanzeigeleuchte nicht mehr blinkt, sondern konstant leuchtet.

FR

1. **Posez la machine sur une surface plane** et remplissez le réservoir avec de l'eau potable et non gazeuse. *(La machine ne doit pas être utilisée avec un réservoir vide !)* Branchez le cordon d'alimentation au secteur et pressez sur la touche MARCHÉ. La machine est prête à l'emploi lorsque le voyant Espresso cesse de clignoter et reste allumé.

NL

1. **Plaats het apparaat op een vlak oppervlak** en vul het reservoir met koud water. *(Het apparaat mag niet worden gebruikt als het reservoir leeg is!)* Steek de stekker in het stopcontact en druk op de knop ON. Het apparaat is gebruiksklaar als de lampjes van de espresso toet ophouden met knipperen en blijven branden.

EN

1. **Place the machine on a flat surface** and fill the tank with cold, drinkable and non sparkling water. *(The machine must not be used with empty tank!)* Plug the power cord into the mains and press the ON button. The machine is ready to use when the cup indicator light stops flashing and becomes steady.



2. **Wenn Sie die Maschine zum ersten Mal einschalten:** Stellen Sie ein Gefäß unter das Dampf-/Heißwasserrohr und drehen Sie den Knopf auf die Position Dampf/Heißwasser. Lassen Sie den halben Wasserbehälter durchlaufen und drehen Sie den Knopf zurück.

2. **Lors de la première mise en service de la machine :** Placez un bol sous la buse vapeur/eau chaude et tournez le sélecteur sur la position vapeur/eau chaude. Laissez s'écouler 1/2 du réservoir à eau et remettez le sélecteur sur la position initiale.

2. **Wanneer u de machine voor de eerste maal gebruikt,** moet u een kom onder het Heet water / Stoom pijpje plaatsen en de knop naar de stand stoom / heet water draaien. Laat 1/2 van het reservoir lopen en draai de knop terug.

2. **When starting the machine for the first time:** Place a bowl under the steam/hot water pipe and turn the knob to the steam/hot water position. Run ½ of the container and turn the knob back.



3. **Die Maschine darf nicht mit einem leeren Tank verwendet werden!** Wird sie zu lange ohne Wasser betrieben, kann die automatische Ansaugung blockieren. Stellen Sie **zur Wiederinbetriebnahme** einen Behälter unter das Heißwasserrohr und drehen Sie den Knopf auf die Position „Dampf/Heißwasser“. Sobald aus dem Rohr ein kontinuierlicher Strahl austritt, drehen Sie den Knopf wieder zurück.

3. **La machine ne doit pas être utilisée avec le réservoir vide !** Si vous l'utilisez sans eau pendant trop longtemps, l'amorçage automatique pourrait se bloquer. **Pour amorcer le circuit,** placez un récipient sous le tuyau d'eau chaude et tournez la manette sur la position vapeur/eau chaude. Lorsqu'un flux régulier s'écoule de la buse, remettez le sélecteur sur la position initiale.

3. **Het apparaat mag niet met een leeg reservoir worden gebruikt!** Als u het te lang zonder water gebruikt, dan kan de auto-bereiding worden geblokkeerd. **Plaats om het circuit** op gang te brengen een opvangbak onder de warmwaterleiding en zet de knop in de stand stoom/heet water. Als er een stabiele stroom uit het pijpje komt, draait u de knop terug.

3. **The machine must not be used with empty tank!** If you use it without water for a too long time the auto priming could be blocked. **To prime the circuit,** place a bowl under the hot water pipe and turn the knob to the steam/hot water position. When a steady flow comes out from the pipe, turn the knob back.



- 1. Stellen Sie die Höhe des Kaffeeauslass** auf die verschiedenen Tassengrößen ein. Ziehen Sie sie hierfür nach unten oder drücken Sie sie nach oben.
Die Maschine ist mit einer Energiesparfunktion ausgerüstet, die die Maschine automatisch nach 30 Min. ausschaltet, wenn sie in dieser Zeit nicht benutzt wird.

- 1. Ajustez la hauteur de la buse du café** en fonction des différents formats de tasses en l'abaissant ou en la soulevant.
La machine est équipée d'une fonction économie d'énergie qui éteint automatiquement la machine après 30 minutes d'inactivité.

- 1. U kunt de hoogte van de koffieuitloop afstellen** door deze naar beneden te trekken of omhoog te duwen.
De machine werd voorzien van een energiebesparende functie die de machine automatisch na 30 minuten inactiviteit uitschakelt.

- 1. Adjust the coffee spout height** for different cup sizes by either pulling it down or pushing it up.
The machine is equipped with an energy saving function that automatically switches it off after 30 min of inactivity.

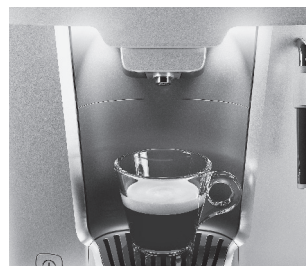


- 2. A MODO MIO Kapseln.** In das Kapselfach dürfen nur Lavazza „A MODO MIO“ Kapseln eingesetzt werden. Mit Einzelportionskapseln brühen Sie eine Tasse Kaffee. Verwenden Sie die Kapsel NICHT MEHR als einmal. Werden zwei oder mehr Kapseln eingesetzt, kann dies zu einer Fehlfunktion der Maschine führen.

- 2. Capsules A MODO MIO.** Seules les capsules adaptées Lavazza « A MODO MIO » doivent être placées dans l'emplacement prévu à cet effet. Les capsules monodoses permettent de préparer une tasse de café. Ne pas réutiliser les capsules. L'insertion de 2 ou plusieurs capsules peut entraîner un dysfonctionnement de la machine.

- 2. A MODO MIO capsules.** Er mogen uitsluitend Lavazza A MODO MIO capsules in het capsulecompartiment worden geplaatst. Met de capsules voor een kopje zult u één koffie / product kunnen zetten. Gebruikt de capsules NIET MEER dan eenmaal. Als u 2 of meerdere capsules inbrengt, dan kan dit de machine beschadigen.

- 2. A MODO MIO capsules.** Only suitable Lavazza "A MODO MIO" capsules should be placed in the capsule compartment. Single dose capsules brew a single coffee/product. DO NOT use the capsules more than once. Inserting 2 or more capsules can cause the machine to malfunction.



- 3. Beleuchtung.** Die Maschine ist mit einer Lampe ausgestattet, die das Abstellgitter beleuchtet. Die Lampe schaltet sich während der Brühzeit ein und ein paar Sekunden, nachdem die Tasse voll ist, wieder aus.

- 3. Lumière.** La machine est équipée d'un système d'éclairage du support tasse. La lumière s'active le temps de la préparation et s'éteint quelques secondes après que la tasse soit prête.

- 3. Verlichting.** De machine werd voorzien van een lampje dat het lekrooster verlicht. Tijdens het koffie zetten zal het lampje oplichten en zal enkele seconden nadat de kop koffie klaar is, worden uitgeschakeld.

- 3. Light.** The machine is equipped with a lamp which lights up the cup support rack. The light will be on during the brewing time and will switch off a few seconds after the cup is ready.



DE

- 1. Stellen Sie den Hebel nach oben und setzen Sie eine Kapsel in das Fach.** Schließen Sie den Hebel und drücken Sie die Taste Espresso (klein) oder die Taste Espresso Lunggo (groß). Sobald der Kaffee fertig ist, stellen Sie den Hebel nach oben und die Kapsel fällt in den Behälter für verbrauchte Kapseln.



- 2. Programmieren der Kaffeemenge.** Stellen Sie eine Tasse auf das Abstellgitter. Halten Sie die Taste Espresso (klein) oder die Taste Espresso Lunggo (groß) gedrückt. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist. Die programmierte Menge wird in der Maschine gespeichert.



- 3. Heißwasserzubereitung.** Stellen Sie eine Tasse unter die Dampf Düse. Drehen Sie den Knopf auf die Position Dampf/Heißwasser und drehen Sie ihn nach der Heißwasserzubereitung wieder zurück.

FR

- 1. Soulevez le levier et insérez une capsule dans le compartiment.** Refermez le levier et appuyez soit sur la touche espresso, soit sur la touche espresso lungo. Lorsque le café est prêt, soulevez le levier et la capsule tombe dans le récipient de capsules usagées.

- 2. Programmation de la quantité de café.** Placez une tasse sur le repose-tasse. Appuyez soit sur la touche espresso, soit sur la touche espresso lungo et maintenez-la appuyée. Relâchez-la lorsque la quantité de café souhaitée a été atteinte. La quantité programmée est mémorisée par la machine.

- 3. Fonction eau chaude.** Placez une tasse sous la buse de vapeur. Tournez le sélecteur sur la position vapeur/eau chaude, et remettez-le sur la position initiale pour arrêter.

NL

- 1. Til de hendel omhoog, plaats een capsule in het compartiment.** Sluit de hendel en druk op de toets Espresso of Espresso lungo. Als de koffie klaar is, til de hendel omhoog en de capsule zal in de container voor gebruikte capsules vallen.

- 2. De hoeveelheid koffie programmeren.** Plaats een kopje op het rooster. Houd de toets Espresso of Espresso lungo ingedrukt. Laat deze toets los wanneer er voldoende koffie is. De geprogrammeerde hoeveelheid wordt door de machine opgeslagen.

- 3. De functie Heet water.** Plaats een kop onder het stoompijpje. Draai de knop naar de stand Heet water / Stoom, en draai de knop terug naar Stop.

EN

- 1. Lift the lever, insert a capsule in the compartment.** Close the lever and press either Espresso or Espresso lungo button. When the coffee is ready, lift the lever and the capsule falls down into the used capsules container.

- 2. Programming coffee amount.** Place a cup on the cup support rack. Press and hold the espresso or espresso lungo button. Release when desired coffee amount is reached. The programmed quantity is memorized by the machine.

- 3. Hot water function.** Place a cup under the steam spout. Turn the knob to steam/hot water position, and turn it back to stop.

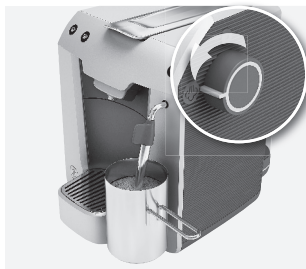


1. Dampf kann zum Aufschäumen von Milch und zum Erhitzen von Flüssigkeiten benutzt werden. Drücken Sie die Dampftaste. Die Lampe blinkt – sobald diese konstant leuchtet ist die Maschine bereit. Stellen Sie ein leeres Gefäß unter die Düse. Drehen Sie den Knopf ein paar Sekunden lang auf die Dampfposition, um das restliche Wasser abzulassen. Drehen Sie dann den Knopf zurück.

1. La vapeur peut servir à faire mousser le lait ou à chauffer des liquides. Appuyez sur la touche vapeur. Le voyant clignote. Lorsqu'il est stable, la machine est prête. Placez un récipient vide sous la buse. Tournez le sélecteur sur la position vapeur pendant quelques secondes pour purger l'eau résiduelle. Fermez ensuite le sélecteur.

1. Er kan stoom worden gebruikt om melk op te schuimen of vloeistoffen op te warmen. Druk op de knop Stoom. Het lampje knippert. Als het lampje oplicht, dan is de machine klaar. Plaats een leeg opvangreservoir onder het pipje. Draai de knop enkele seconden naar de stand Stoom om restwater te spoelen. vervolgens sluit u de knop.

1. Steam can be used to froth milk or to heat liquids. Press the steam button. The light is flashing. When steady, the machine is ready. Place an empty container under the spout. Turn knob to steam position for a few seconds to purge residual water. Then close the knob.



2. Füllen Sie 1/3 des Gefäßes mit kalter Milch. Tauchen Sie die Dampf Düse in die Milch und drehen Sie den Knopf. Schäumen Sie die Milch auf, indem Sie das Gefäß drehen. Drehen Sie nach dem Aufschäumen den Knopf zurück. **Vorsicht: Das Dampfrohr ist heiß! Benutzung nur über den angebrachten Griff.**

2. Remplissez 1/3 d'un récipient avec du lait froid. Immergez la buse vapeur dans le lait et tournez le sélecteur. Faites mousser le lait en remuant le récipient. Une fois prêt, remettez le sélecteur sur la position initiale. **Attention : la buse vapeur est chaude ! Toujours utiliser la poignée en plastique pour manipuler la buse vapeur.**

2. Vul een kop voor ongeveer 1/3 met koude melk. Plaats het stoompijpje in de melk en open de knop. Schuim de melk op door met het kopje te draaien. Wanneer u klaar bent, draait u de knop terug. **Opgelet: het stoompijpje is heet! Pak het stoompijpje alleen vast aan het handgreepje.**

2. Fill 1/3 of a container with cold milk. Immerse the steam spout into the milk and open the knob. Froth the milk by swirling the container. When ready turn the knob back. **Caution: the steam pipe is hot! Always use the plastic handle when touching the steam spout.**



3. Zubereiten von Kaffee nach der Dampferzeugung. Zur Kaffeezubereitung ist die Kapsel einzulegen, der Hebel zu schließen und die Espresso Taste zu drücken (vor dem Durchlauf findet eine kurze Abkühlphase statt).

3. Préparation d'un café après usage de la vapeur. Pour préparer un café, insérez une capsule, fermez le levier et appuyez la touche Espresso (il y a un court cycle de refroidissement avant la sortie du café).

3. Na het stomen de koffie zetten. Om koffie te zetten, brengt u een capsule in, sluit u de hendel en drukt u op de knop Espresso (er vindt een korte koelcyclus plaats voordat de koffie begint te vloeien).

3. Preparing coffee after steam. To prepare coffee, insert a capsule, close the lever and press the Espresso button (there is a short cooling cycle before the coffee comes out).



DE

1. **Schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose und lassen Sie die Maschine abkühlen.** Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie den Wasserbehälter einmal täglich.

FR

1. **Eteignez la machine, débranchez le cordon et laissez refroidir la machine.** Essuyez toutes les surfaces externes avec un chiffon humide. Rincez le réservoir d'eau une fois par jour.

NL

1. **Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen.** Maak de buitenzijde met een vochtige doek schoon. Spoel het waterreservoir eenmaal per dag.

EN

1. **Turn the machine off, unplug the cord and let the machine cool down.** Wipe all outer surfaces with a damp cloth. Rinse the water tank once a day.

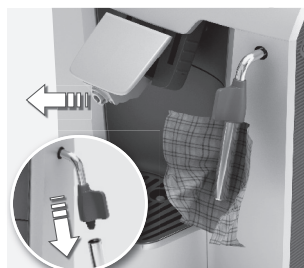


2. **Wenn der Schwimmer über dem Abstellgitter sichtbar ist, muss die Auffangschale geleert werden.** Nehmen Sie das Gitter, und die Auffangschale heraus. Leeren, spülen und trocknen Sie die Teile und setzen Sie sie wieder ein. Dieser Vorgang sollte alle zwei bis drei Tage oder nach 10 gebrühten Kaffees wiederholt werden.
☒ Die Auffangschale ist nicht spülmaschinenfest.

2. **Lorsque l'indicateur de niveau d'eau est visible au-dessus de la grille, le bac de récupération des liquides doit être vidé.** Retirez la grille, le plateau et le récipient pour capsules usagées. Videz, rincez, séchez et remettez le tout en place. Cette procédure doit être effectuée tous les deux ou trois jours.
☒ Le bac récolte-gouttes ne peut pas être mis au lave-vaisselle.

2. **Als de vlotter zichtbaar wordt** (boven het lekrooster), dan moet de lekbak worden geleegd. Verwijder het rooster, de lekbak en container voor lege capsules. Leeg, spoel en droog deze en plaats ze terug. Deze procedure moet elke twee of drie dagen worden uitgevoerd, of na 10 kopjes koffie.
☒ Lekbak is niet vaatwasserbestendig (lak kan beschadigen).

2. **When the floating indicator is visible above the grid, the drip tray must be emptied.** Lift out grid, tray and waste container. Empty, rinse, dry and put back in place. This procedure should be carried out every two or three days or after 10 brewed coffees.
☒ Drip tray is not dishwasher proof (paint can be damaged).



3. **Reinigen Kaffeeauslass:** Ziehen Sie diesen nach unten vorne ab, reinigen und setzen ihn wieder ein. **Reinigen der Dampfdüse.** Lassen Sie nach der Verwendung der Dampfdüse diese noch einige Sekunden dampfen. Wischen Sie die Düse mit einem feuchten Tuch ab. Zur Reinigung kann das Röhrchen ganz leicht entfernt werden.

3. **Nettoyer la sortie café.** Tirer la sortie café vers le bas. Retirer la sortie café en tirant le bec verseur vers vous. Nettoyer et remettre en place. **Nettoyage de la buse de vapeur.** Après avoir utilisé la buse de vapeur, laissez de la vapeur s'échapper pendant quelques secondes. Nettoyez l'extérieur de la buse avec un chiffon humide. Pour un nettoyage plus aisé, la buse se détache.

3. **Schoonmaken van de koffietuit.** Trek de koffietuit helemaal naar beneden en verwijder deze door hem naar je toe te trekken. Maak deze schoon en plaats hem terug. **Het stoompijpje reinigen.** Nadat u het stoompijpje hebt gebruikt, schakelt u de stoomfunctie enkele seconden in. Maak het pijpje aan de buitenzijde met een vochtige doek schoon. Om het schoonmaken te vergemakkelijken, kan het pijpje worden verwijderd.

3. **Cleaning the coffee spout.** Pull the spout fully down and remove it by pulling it towards you. Clean and put back in place. **Cleaning the steam spout.** After using the steam spout, dispense steam for a few seconds. Clean the spout externally with a damp cloth. For an easier cleaning, the pipe can also be removed.



1. Entkalken. Wir empfehlen Ihnen die Maschine, je nach Wasserhärte, regelmäßig zu entkalken (2-3 Monate). Wir empfehlen die Electrolux Entkalkungslösung EPD4/C/D/E/N/R zu verwenden (benutzen Sie auf keinen Fall Essig). Wassertank entnehmen und entleeren. Füllen Sie den Entkalker in den Wasserbehälter (befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers).

1. D  tartrage. Nous vous conseillons de d  tartrer régulièrement la machine en fonction de la duret   de l'eau (2-3 mois). Nous vous conseillons d'utiliser la solution de d  tartrage Electrolux EPD4/C/D/E/N/R (n'utilisez jamais de vinaigre). Vider le réservoir    eau. Remplissez le réservoir d'eau avec la solution de détartrage (suivez les instructions du produit).

1. Ontkalken. We raden aan om de machine regelmatig te ontkalken, afhankelijk van de waterhardheid (2-3 maanden). We raden het gebruik van de Electrolux ontkalker EPD4/C/D/E/N/R aan (gebruik nooit azijn). Verwijder de watertank en leeg deze. Giet de ontkalker in het waterreservoir (volg de gebruiksaanwijzingen van het van het product op).

1. Decalcifying. We recommend to decalcify the machine regularly depending on the water hardness (2-3 months). We recommend to use Electrolux decalcifying solution EPD4/C/D/E/N/R (never use vinegar). Remove and empty the water tank. Fill the water tank with decalcifying solution (follow product instructions).



2. Stellen Sie ein Gef    unter die Dampd  se. Schalten Sie die Maschine ein. Halten Sie die Dampftaste 3 Sek. gedrückt, drehen Sie den Knopf auf die Position Dampf/Hei  wasser (die Dampfleuchte und die Kaffeeleuchte blinken abwechselnd während des 30- min  tigen Entkalkungsvorgangs).

2. Placez un bol sous la buse vapeur. Allumez l'appareil. Appuyez sur la touche vapeur pendant 3 s, puis tournez le sélecteur sur la position vapeur/eau chaude (la LED vapeur et la LED café clignotent en alternance pendant les 30 minutes du cycle de détartrage).

2. Plaats een kom onder het stoompijpje. Zet de machine aan. Druk 3 seconden op de knop Stoom, vervolgens draait u de knop naar de stand Stoom / Heet water (het LED Stoom en Koffie zullen 30 minuten knipperen tijdens de ontkalking).

2. Place a bowl under the spout. Turn on the machine. Press steam button for 3 sec., then turn the knob to steam/hot water position (steam led and coffee led will flash alternately during the 30 minute decalcifying process).



3. Nach Abschluss des Entkalkungsvorgangs blinkt die Dampfleuchte schnell, um den Benutzer daran zu erinnern, den Knopf wieder zurückzudrehen. Reinigen Sie den Wasserbehälter gründlich, f  llen Sie ihn mit frischem Wasser und setzen Sie ihn in die Maschine ein. Stellen Sie ein Gefäß unter die Düse. Öffnen Sie den Knopf und lassen Sie das Wasser durchlaufen, bis der Behälter leer ist.

3. Une fois le cycle de d  tartrage terminé, la LED vapeur clignote rapidement afin de rappeler    l'utilisateur de remettre le sélecteur sur la position initiale. Rincez soigneusement le réservoir d'eau, remplissez-le d'eau fraîche et remettez-le en place. Placez un bol sous la buse. Ouvrez le sélecteur et rincez la machine jusqu'   ce que le réservoir soit vide.

3. Wanneer het ontkalken is voltooid, dan zal het LED Stoom snel knipperen om de gebruiker er aan te herinneren om de knop terug te draaien. Spoel het waterreservoir uit, vul het met water en plaats het terug. Plaats een kom onder het pijpje. Open de knop en spoel de machine totdat het reservoir leeg is.

3. When the decalcifying process is finished, steam led will flash fast in order to remind the user to turn the knob back. Rinse the water tank properly, fill it with fresh water and put it back. Place a bowl under the spout. Open the knob and rinse machine until the tank is empty.

DE
FR
NL
EN

Fehlersuche / Gestion des pannes

DE

Probleme	Ursachen	Abhilfen
Die Maschine schaltet sich nicht ein.	Die Maschine ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Schließen Sie die Maschine an die Stromversorgung an.
		Wenden Sie sich an den Electrolux Kundendienst.
Die Pumpe ist sehr laut. Die Anzeigeleuchten der kleinen und großen Tasse blinken. Kein Wasserfluss.	Es ist kein Wasser im Behälter.	Füllen Sie den Behälter mit frischem Trinkwasser. 1. Bringen Sie den Wasserkreislauf zum Ansaugen. 2. Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter richtig eingesetzt ist.
Der Ladehebel erreicht die Brühposition nicht.	Die Kapsel ist nicht richtig eingesetzt.	Leeren Sie den Behälter für verbrauchte Kapseln.
		Wiederholen Sie den Vorgang, öffnen und schließen Sie den Hebel. Ist diese Maßnahme nicht ausreichend, entfernen Sie die Kapsel per Hand aus dem Behälter, nachdem Sie die Maschine vom Netz getrennt haben.
Der Kaffee ist kalt.		Wärmen Sie die Tasse mit heißem Wasser vor.
Der Kaffee wird zu schnell gebrüht, der gebrühte Kaffee ist nicht cremig.	Die Kapsel wurde bereits verwendet.	Öffnen Sie den Hebel und setzen Sie eine neue Kapsel ein.
Der Kaffee wird nicht oder nur tröpfchenweise gebrüht.	Die Kaffeeauslass ist verstopft.	Reinigen Sie die Kaffeeauslass.
	Der Kreislauf saugt nicht an.	Bringen Sie den Wasserkreislauf zum Ansaugen.
Es wird kein Heißwasser/Dampf abgegeben.	Die Heißwasser-/Dampfdüse ist verstopft.	Reinigen Sie die Dampfdüse mit einer Nadel (die Maschine muss vom Netz getrennt und der Knopf für Dampf/Heißwasser geschlossen werden).
Die Milch wird nicht aufgeschäumt.	Die Milch ist nicht zum Aufschäumen geeignet.	Verwenden Sie frische, fettarme Milch.
	Die Milch ist zu heiß.	Verwenden Sie Milch mit Kühlschranktemperatur.
	Die Heißwasser-/Dampfdüse ist verstopft.	Reinigen Sie die Dampfdüse mit einer Nadel (die Maschine muss vom Netz getrennt und der Knopf für Dampf/Heißwasser geschlossen werden).
Die Maschine benötigt viel Zeit zum Aufheizen.	Die Maschine ist verkalkt.	Entkalken Sie die Maschine.

FR

Problèmes	Causes	Solutions
La machine ne se met pas en marche.	La machine n'est pas branchée à la source d'alimentation.	Branchez la machine à une source d'alimentation.
		Contactez le service client d'Electrolux.
La pompe est très bruyante. Les voyants espresso et espresso lungo clignotent tous les deux. L'eau ne s'écoule plus.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche. 1. Amorcez le circuit d'eau. 2. Assurez-vous que la position du réservoir est correcte.
Le levier ne se replace pas correctement.	La capsule n'est pas insérée correctement.	Videz le récipient à capsules usagées.
		Répétez la séquence, ouvrez et fermez le levier. Si cela ne suffit pas, retirez la capsule manuellement du compartiment après avoir débranché la machine.
Le café est froid.		Préchauffez la tasse avec l'eau chaude.
Le café est préparé trop vite, le café préparé n'est pas crémeux.	La capsule a déjà été utilisée.	Ouvrez le levier et insérez une nouvelle capsule.
Le café n'est pas préparé ou s'écoule uniquement goutte-à-goutte.	La sortie café est bouchée.	Nettoyez la sortie café.
	Le circuit n'est pas amorcé.	Amorcez le circuit à eau.
L'eau chaude / la vapeur n'est pas distribuée.	La buse eau chaude / vapeur est bouchée.	Nettoyez la buse vapeur avec une aiguille (la machine doit être débranchée et le bouton vapeur / eau chaude doit être fermé).
Le lait ne mousse pas.	Le lait utilisé n'est pas adapté.	Utilisez du lait frais, partiellement écrémé.
	Le lait est trop chaud.	Utilisez du lait placé préalablement au réfrigérateur
	La buse eau chaude / vapeur est bouchée.	Nettoyez la buse vapeur avec une aiguille (la machine doit être débranchée et le bouton vapeur / eau chaude doit être fermé).
La durée de montée en température est assez longue.	L'appareil présente un fort dépôt de calcaire.	Détartrez l'appareil.

Problemen oplossen / Troubleshooting

NL

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
Het apparaat gaat niet aan.	De stekker van het apparaat zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
		Neem contact op met Electrolux Service
De pomp maakt veel lawaai. Beide controlelampjes voor kleine en grote koppen knipperen. Er komt geen water.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir met schoon drinkwater. 1. Breng het watercircuit op gang. 2. Controleer de juiste positie van de watertank.
De laadhendel bereikt niet de brouwpositie.	Cupje verkeerd ingevoerd.	Leeg het gebruikte capsulecompartiment.
		Herhaal de volgorde, open en sluit de hendel. Als dat niet voldoende is dient u het cupje te verwijderen uit het compartiment nadat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact heeft gehaald.
De koffie is te koud.		Warm de kop voor met heet water.
De koffie is te snel gebrouwen, de gebrouwen koffie is niet romig.	Cupje al gebruikt.	Open de hendel en plaats een nieuw cupje.
Koffie wordt niet gebrouwen of komt er alleen druppelend uit.	Het koffiemondstuk is verstopt.	Reinig het koffiemondstuk.
	Circuit is niet klaar.	Bereid het watercircuit voor.
Heet water / stoom wordt niet afgegeven.	Heet water / stoommondstuk is verstopt.	Reinig het stoommondstuk met een naald (u dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen en de stoom /heetwaterknop dient gesloten te zijn).
De melk schuimt niet.	Geen geschikte melk.	Gebruik verse, halfvolle melk.
	De melk is te warm.	Gebruik de melk op koelkasttemperatuur.
	Het heet water / stoommondstuk is verstopt.	Reinig het stoommondstuk met een naald (u dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen en de stoom /heetwaterknop dient gesloten te zijn).
De machine heeft lang nodig om op te warmen.	De machine heeft kalkaanslag.	Ontkalk de machine.

DE
FR
NL
EN

EN

Problems	Causes	Solutions
The machine does not turn on.	The machine is not connected to the power source.	Connect the machine to the power source.
		Contact Electrolux customer service.
The pump is very noisy. Both indicator lights for small and big cups are flashing. No water flow.	No water in the tank.	Fill the tank with fresh drinking water. 1. Prime the water circuit. 2. Check correct water tank position.
The loading lever doesn't reach the brewing position.	Capsule inserted incorrectly.	Empty the used capsule compartment.
		Repeat the sequence, open and close the lever. If that is not enough remove the capsule manually from the compartment after unplugging the machine.
The coffee is cold.		Preheat the cup with the hot water.
The coffee is brewed too fast, the brewed coffee is not creamy.	Capsule already used.	Open the lever and insert a new capsule.
Coffee is not brewed or brewed in drips only.	Coffee spout is clogged.	Clean the coffee spout.
	Circuit is not primed	Prime the water circuit.
Hot water / steam is not dispensed.	Hot water / steam spout is clogged.	Clean the steam spout with a needle (the machine needs to be unplugged and the steam / hot water knob needs to be closed).
The milk does not froth.	Not suitable milk.	Use fresh, partially skimmed milk.
	The milk is too hot.	Use milk at refrigerator temperature.
	The hot water / steam spout is clogged.	Clean the steam spout with a needle (the machine needs to be unplugged and the steam / hot water knob needs to be closed).
The machine requires a lot of time to heat up.	The machine has limescale build up.	Descale the machine.

Entsorgung / Mise au rebut Verwijdering / Disposal

DE	Entsorgung <i>Verpackungsmaterialien</i> Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile tragen Kennzeichnungen, z.B. >PE<, >PS< usw. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.	Altgerät  Das Symbol  an Produkt oder Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können	negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden werden. Detaillierte Informationen zum Recyclen des Produkts bietet die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.
FR	Mise au rebut <i>Matériaux d'emballage</i> Les matériaux d'emballage sont sans danger pour l'environnement et recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par des marquages comme >PE<, >PS<, etc. Veuillez jeter les emballages dans les conteneurs appropriés de votre centre local de traitement des déchets.	Appareils usagés  Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez à éviter les	conséquences néfastes pour l'environnement et la santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.
NL	Verwijdering <i>Verpakkingsmateriaal</i> Het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. De kunststof onderdelen worden aangeduid door markeringen, bijvoorbeeld >PE<, >PS<, enzovoort. Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de daarvoor bestemde afvalcontainer.	Oude apparaten  Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamel punt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste wijze	weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product, te voorkomen. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.
EN	Disposal <i>Packaging materials</i> The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.	Old appliance  The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you	will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

AT/DE Als Zubehör erhältlich -
Premium Entkalker

BE/FR Accessoire disponible -
Détartrant de haute qualité

EN Available accessory -
Premium Descaler

NL Als accessoire verkrijgbaar -
Premium Ontkalker



Electrolux Hausgeräte Vertriebs GmbH
Fürther Strasse 246
D-90429 Nürnberg
Germany

3480 A LM5200 02020911

 With Electrolux, the choice of professionals.


perfekt in form und funktion